



檔號: HAD SSP DC/13/12/1/1/(5)II

傳真文件

電話號碼: 2150 8110

致深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 143/17:	技能增值及同伴同行計劃 (九龍婦女聯會慧妍雅集婦女綜合服務中心 申請撥款: 50,000 元)
深水埗區議會文件 144/17:	「我的社區、我的故事」- 2017 (香港基督教青年會 申請撥款: 50,000 元)
深水埗區議會文件 145/17:	情「深」「深」，多元文化共融香港樂 悠遊 (勞聯智康協會有限公司 申請撥款: 63,000 元)

2. 關注貧窮問題及少數族裔工作小組於本年七月二十六日的第十次會議上通過上述撥款申請，現隨函夾附有關申請文件，以供各議員參閱。議員無論通過上述申請與否，均請填妥夾附的回條，並於二零一七年八月三日(星期四)或之前將回條交回秘書處。

3. 在此提醒各位議員須根據深水埗區議會常規第 39 條作出利益申報。秘書處會將有關申報交予區議會主席，以決定曾披露利益關係的議員可否參與表決。

4. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書張晶



二零一七年七月二十七日

回_____條

致：深水埗區議會秘書
經辦人：陳永豪先生
(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一七年八月三日(星期四)或之前回覆秘書處。

(I)利益申報(如適用)：

本人現申報利益如下：

機構名稱：

所持職銜：

(II)撥款申請：

	通過	不通過	棄權
深水埗區議會文件 143/17: 技能增值及同伴同行計劃 (九龍婦女聯會慧妍雅集婦女綜合服務中心 申請撥款: 50,000 元)			
深水埗區議會文件 144/17: 「我的社區、我的故事」- 2017 (香港基督教青年會 申請撥款: 50,000 元)			

	通過	不通過	棄權
深水埗區議會文件 145/17: 情「深」「深」，多元文化共融香港 樂悠遊 (勞聯智康協會有限公司 申請撥款: 63,000 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一七年 月 日

本人確認：-

建議計劃屬區議會資助範圍；

員工開支/雜項開支/應急費用等相關開支上限符合要求；及

建議開支項目屬獲准支出項目。

簽署

/職位

/日期

深水埗區議會文件 144/17 附件 B
表格二

申請區議會撥款
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫)

☒ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)



請刪去不
適用者

- ☐ 申請預留撥款
☐ 申請非預留撥款
(請在適當空格加上✓號)

1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：「我的社區、我的故事」- 2017

(B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明)
邀請參加者製作數碼故事，以作公眾教育之用，推廣種族共融。

- 以組織青年為主，訴說少數族裔社群及本地人與少數族裔互動的生活故事，再加以編輯整理並向區內華人推廣，以加強本地人對少數族裔的了解及認識。

(C) 目的：

- 向深水埗區坊眾宣揚接納及包容訊息。
- 提升少數族裔的自信及社區參與。

(D) 推行日期及時間：2017年8月7日至2018年2月28日

*上午/下午 時至*上午/下午 時

請刪去不
適用者

(E) 策劃/籌備期：2017年7月至2018年2月

(F) 申請撥款額：\$50,000 元

(G) 舉辦地點：深水埗區(公眾放映或發布會或能會在深水埗區外進行)

(H) 內容：向公眾推廣過往及本年度製作的數碼故事。
招募學員學習製作數碼故事、整理故事內容。

(I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明)少數族裔

請刪去不
適用者

(J) 預計參加人數(請註明義工/嘉賓人數)

/觀眾人數：約 700 人次或以上

[包括：故事製作者 10 人；*故事製作者不一定要參加工作坊

工作坊 36 人次(學習製作故事參加者 $7 \times 3 = 21$ 人次，義工 $2 \times 3 = 6$ 人次，導師/職員 $3 \times 3 = 9$ 人次)；

內部分享會 25 人次；公眾放映活動及相關特備節目約 300 人次
329 名以上公眾人士(包括互聯網瀏覽人士)]

(K) 宣傳和推廣方法：於中心張貼宣傳海報及於互聯網宣傳等。

(L) 預計效益/成果：

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 預計參加者之數碼故事會上載於互聯網供給公眾人士閱覽。

(2) 參加者亦會抽取故事內容作相關之公眾教育宣傳品，以推廣種族共融。

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表	備註
呈交計劃書	2017 年 7 月	
籌備及宣傳期	2017 年 7 月	
學習及製作	2017 年 8 月至 2017 年 2 月	訓練參加者製作數碼故事，在過程中邀請本地青年朋友共同參與，整合少數族裔及兩者的互動生活故事，透過相互合作，促進共融。
公開發布、後期製作及整理	2017 年 9 月至 2018 年 2 月 28 日	公開發布故事（包括過往製作的數碼故事）及製作相關公眾教育宣傳品

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： 不適用 (票價： 不適用)

(O) 門票分配安排(如適用)： (請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得)
不適用

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 香港基督教青年會

(英文) YMCA of Hong Kong

(B) 註冊地址：

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 傳真號碼：

(D) 本機構是：

☒ 根據《1054 條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) <u>先生/女士*</u>	姓名：(中文) <u>先生/女士*</u>
(英文) <u></u>	(英文) 職位： <u></u>
職位： <u></u>	聯絡電話號碼：(內部用) <u></u>
聯絡電話號碼： <u></u>	<u></u>
	(公開用 ³) <u></u>
傳真號碼： <u></u>	<u></u>
電郵地址： <u></u>	<u></u>
*請刪去不適用者	

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (請刪去不適用者)	行政支援
機構名稱: <u>關注貧窮問題及少數族裔工作小組</u>	
聯絡人姓名: <u>陳偉明</u>	
電話號碼: <u>2150 8104</u>	
傳真號碼: <u>2785 4218</u>	
電郵地址: <u>-</u>	



如以支票發放款項, 請填寫支票抬頭人*:

中文名稱: _____

English Name: _____



如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶, 請提供庫務署
領款人號碼* (Creditor Reference No.): _____

*必須為主辦者/機構或合辦者/機構, 而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii) = (i) x (ii)
參加者費用 ⁴			不適用
內部資源			不適用
贊助和捐贈			不適用
其他(請說明: _____)			不適用
預算收入總額(a)			不適用

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動, 來自參加者費用的收入(如有的話), 不應在本項具列, 而應另行於第6部分開列, 該等收入須視作政府收入, 不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)= (i) x (ii)	非標準項目或超越附件 A 準則規定的詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開 支			區議會 核准數 額
						高	低	同	
1a. 培訓工作坊參加者材料費 (如: USB 手指、電腦外置硬碟、 文具美工材料等)	3 次工作坊	800	2,400	培訓工作坊會教授參加者製作 數碼故事, 需要使用 USB 等傳 送資料, 亦需要文具美工材料等 協助參加者準備故事。	\$50x36 人次 =\$1,800 上限\$1,000	✓			
1b. 培訓工作坊特色飲品茶點	36 人次	35	1260	飲品小食會採用少數族裔特色 小食茶點, 以推廣共融, 或會比 標準價格高。(2-3 次工作坊、 每次約 3-4.5 小時, 共 9 小時) (希望在輕鬆的環境下, 給予參 加者, 義工, 導師/職員等人士茶 點, 令其更投入於工作坊)	\$10x36 人次 =\$360 上限\$3,000	✓			
1c. 培訓工作坊導師費	9 小時	500/小 時	4500	擬與大學老師合作, 或比標準價 格高。	\$250x9 小時 =\$2,250 上限\$4,000	✓			
2. 臨時支援工作人員費用(如: 行 政支援、翻譯、網頁設計、公眾 教育宣傳品設計排版、協助宣傳 推廣等)	325 小時	45/小 時	14,625	此活動需要臨時支援工作人員協 助執行, 尋找中心會員協助, 方 便了解進度及督導(為方便調 配細項資源, 故難再細分項目。)	不得低於法定最低 工資, 並需確保依 例繳交強積金供款				
3. 數碼故事製作參加者獎勵禮 物(給予完成數碼故事參加者之 獎勵, 如海洋公園入場券、圖書、 紀念獎狀等)	上限 10 人	450	4500	希望能給予參加者鼓勵及肯定 (為鼓勵參加者投入活動, 參加 者所獲得的獎勵或會有差異, 在 過程中表現優秀及投入的參加 者將會得到海洋公園入場券, 如 全部參加者均表現優秀便可全 部獲得入場券。)	非標準項目 無標準成本				
4. 內部分享會特色飲品茶點	約 25 人次	35	875	飲品小食會採用少數族裔特色 小食茶點以推廣共融, 或會比標 準價格高。(出席者: 如故事製 作者及其朋友, 約 25 人)	\$10x25 人次 =\$250 上限\$3,000	✓			
5a. 公眾放映活動及相關特備節 目茶點費用	約 300 人	17.5	5250	飲品小食或會採用少數族裔特 色小食茶點以推廣共融, 或會比 標準價格高。(給予出席者, 如 參加者, 義工等)	10x300 人次 =\$3,000 上限\$3,000	✓			
5b. 公眾放映活動或相關特備節 目場租	3 次	700	2100	部分公眾放映會需要場租	場地租金社區會堂: 實報實銷 其他: 個別考慮				
6. 派發予公眾人士之教育宣傳 品印刷費(文件夾或環保袋)	2000 份	3.8	7600	希望紀念品能吸引更多人瀏覽 數碼故事網頁, 讓更多公眾人士 認識此計劃	非標準項目 無標準成本				
7. 派發予公眾人士之教育宣傳 品印刷費(故事卡)	2000 份	0.3	600	希望紀念品能吸引更多人瀏覽 數碼故事網頁, 讓更多公眾人士 認識此計劃	非標準項目 無標準成本				
8. 機構行政費	-	-	5000		不多於核准活動撥 款的 10%, 已包括 按例要支付的強積 金供款				
9. 雜項	-	-	1290		不多於核准活動撥 款的 10%				
預算開支總額(b)			\$50,000	區議會核准款額合共					
				區議會核准預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)

\$50,000

⁵ 撥款如用以購置資本物品, 申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。
如有的話, 須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。